



蒙納士 | 2024 年 1 月



CITY OF
MONASH

BULLETIN



本期內容

- 開放社區撥款
- 節日假期營業時間
- 夏日注意水上安全
- 農曆新年

節日假期 營業時間

★ 垃圾收集及回收服務

節日及公眾假期垃圾收集及回收服務照常。

市議會辦事處

蒙納士文娛中心和奧克利服務中心

12月15日(星期五) ... 下午2:00關閉
12月22日(星期五)和29日(星期五)
..... 下午4:00關閉
12月25日(星期一)、26日(星期二)
和1月1日(星期一) 關閉

蒙納士廢物回收中心

12月15日(星期五) ... 下午2:00關閉
12月25日(星期一)、26日(星期二)
和1月1日(星期一) 關閉

蒙納士各地圖書館*

葛蘭韋弗利和克萊頓圖書館

12月23日(星期六)
..... 上午9:00至下午4:00
12月24日(星期日) . 下午2:00至5:00
12月25日(星期一)和26日(星期二)
..... 關閉
12月27日(星期三)、28日(星期四)和
29日(星期五)
..... 上午10:00至下午6:00
12月30日(星期六)
..... 上午9:00至下午4:00
12月31日(星期日) . 下午2:00至5:00
1月1日(星期一) 關閉

韋弗利山、奧克利和威勒斯山圖書館

12月23日(星期六)、24日(星期日)
、25日(星期一)和26日(星期二)
..... 關閉
12月27日(星期三)、28日(星期四)
和29日(星期五)
..... 上午10:00至下午6:00
12月30日(星期六)
..... 上午9:00至下午4:00
12月31日(星期日)和1月1日(星期一)
..... 关闭

* 馬爾格雷夫圖書館將於12月17日
至1月7日關閉。市民可利用辦公時
間後的還書槽歸還物品。

蒙納士水上娛樂中心

12月24日(星期日)
..... 上午8:00至下午2:00
12月25日(星期一) 關閉
12月26日(星期二)
..... 上午9:00至下午6:00
12月27日(星期三)、28日(星期四)
和29日(星期五)
..... 上午5:45至晚上9:00
12月30日(星期六)
..... 上午8:00至晚上7:00
12月31日(星期日)
..... 上午8:00至下午5:00
12月1日(星期一)
..... 上午9:00至下午6:00

克萊頓水上運動及健身俱樂部

12月24日(星期日)
..... 上午8:00至下午2:00
12月25日(星期五) 關閉
12月26日(星期二)
..... 上午9:00至下午5:00
12月27日(星期三)、28日(星期四)
和29日(星期五)
..... 上午6:00至晚上9:00
12月30日(星期六)
..... 上午8:00至晚上6:00
12月31日(周日)
..... 上午8:00至晚上5:00
12月1日(星期一)
..... 上午9:00至下午5:00

奧克利文娛中心

12月24日(星期日)
..... 上午8:00至下午2:00
12月25日(星期一) 關閉
12月26日(星期二)
..... 上午9:00至下午6:00
12月27日(星期三)、28日(星期四)
和29日(星期五)
..... 上午6:00至晚上9:00
12月30日(星期六)
..... 上午8:00至晚上6:00
12月31日(周日)
..... 上午8:00至晚上5:00
12月1日(星期一)
..... 上午9:00至下午6:00

社區撥款 協助市民大展 拳腳

2024年1月29日(星期一)至3月1日(星期五), 蒙納士市議會將開放社區撥款申請。

撥款總額超過250萬澳元, 用以支持社團和組織開展各類項目、活動和展會慶典, 以加強社區聯繫, 造福蒙納士民衆。

2022年, 蒙納士雄獅俱樂部(Monash Lions Club)利用一筆撥款開展了別出心裁的“Merle Mitchell紀念活動”, 用生動的方式講述過往事跡, 促進了跨代互動。

其間, 項目重點分享了韋弗利山谷護理中心的感人故事, 促進社區聯繫。故事已被拍錄成一輯溫暖有啟發性的紀錄片, 此處可以觀看:

www.monash.vic.gov.au/living-histories-grant

此處詳細瞭解社區撥款資訊:

www.monash.vic.gov.au/community-grants



申請者及支援講習班:

和社區撥款工作團隊會面(2024年2月6日至16日)。

預約: www.trybooking.com/CLOZB

編制撥款預算工作坊:

1月30日(星期二)和2月21日(星期三)
親臨和綫上活動: 葛蘭韋弗利·蒙納士文娛中心。

預約: www.trybooking.com/CMEGC

編寫撥款申請書工作坊:

2月8日(星期四)和2月21日(星期三)
親臨和綫上活動:

葛蘭韋弗利·蒙納士文娛中心。

預約: www.trybooking.com/CMEHQ

Merry
Christmas

and
HAPPY NEW YEAR



市長寄言 Nicky Luo市長

這是我新任市長以來的第一篇專欄。未來一年，我們將共同努力，建設更加美好的蒙納士，對此我充滿期待！

作為蒙納士的“老市民”，我對這裏舒適的生活及工作環境懷有深深的感情。琳琅滿目的美食和商品、鬱鬱蔥蔥的公園和綠地、一應俱全的體育設施，還有我們團結和睦的社區精神，都令人稱道。這裏是維多利亞州多元文化最為燦爛的社區之一，我們有幸成為其中一份子，給這座城市貢獻了別樣的文化和十足的活力。

能够成為首位華裔背景的市長，我倍感自豪。我獲任市長，恰恰表明我們的市議會對多元社區的重視。我希望於任內能進一步加強社區成員之間的文化聯繫。

很多人以為市議會只管三件事——收稅、收垃圾和修路。而在我看來，市議會的另外三件事務關乎民生、尊重和權利，更加重要。進一步來講，就是要相互尊重，傾聽市民意見，解決民衆關切，維持法治和社會治理，倡導正直行事。

作為市長，我的首要任務是建設一個和諧、安全、包容、熱情和相互尊重的社區。

擔任議員期間，我加入了多個職能機構，包括殘障諮詢委員會、多元文化諮詢委員會、LGBTIQ+諮詢委員會、積極老齡化諮詢小組及論壇、青少年事務諮詢委員會和青少年諮詢小組。

這些團體關懷民衆在蒙納士的生活，給市議會提出建議，協助我們採取措施給予幫助，在此，我表

示感謝。另外，同時上任的還有副市長Brian Little(合照中站在我左方)，期待我們通力合作！此前，各位議員同仁提名我出任市長，感謝您們的認可！也感謝家人朋友對我的支持！

蒙納士即將書寫全新的篇章，讓我們攜手邁進，爭取更加輝煌的成績！

如有疑問或意見，歡迎隨時與我聯絡：

✉ Nicky.Luo@monash.vic.gov.au 或 📞 0451 560 398



展望2024

葛蘭韋弗利體育中心預計於2024年開放網球和多功能運動場館，給本市又添一抹亮色。18個嶄新的網球場、高爾夫球練習場、停車場、先進的場館和時尚的咖啡館，都將在年初開放。更多資訊，請瀏覽

🌐 [shape.monash.vic.gov.au/tennis for more information](http://shape.monash.vic.gov.au/tennis-for-more-information).

維多利亞州政府自宣布郊區列車環綫項目以來引起萬眾矚目，項目在蒙納士設有三個車站，市議會將充分預判並盡力降低施工期間對市民生活的影響，全力配合這一地區的振興項目。

葛蘭韋弗利文娛區規劃工作穩步推進，Jack Edwards Reserve體育館建設工程即將動工，Bogong

停車場擴建工程亦取得新進展。在大力開展基建之外，市議會還將推進多地的家庭與早期教育中心建設，其中韋弗利山和奧克利的項目開工在即。

歡迎全年訂閱《蒙納士公報》，把握最新動態，電子郵件訂閱地址：

🌐 www.monash.vic.gov.au/subscribe

夏日防暑須注意

今夏的維多利亞州預計異常炎熱，請提前做好防暑準備，照顧好自己和家人，輕鬆度過涼爽的夏季。

🌐 www.betterhealth.vic.gov.au/extreme-heat



從堆填垃圾 中提取能源

市議會採取了重大措施，在萊沃頓 (Laverton) 建造一所專門工廠將廢物轉化為電能，大力減少處理垃圾時所產生的碳排放。

工廠採用有效的技術，淘汰焚燒垃圾的模式，在低氧環境下用極高溫度氣化垃圾，產生高壓蒸汽，最終變成電能。這項舉措將有力減少堆填垃圾，助力實現蒙納士的環保目標。工廠投入運作後，可直接避免4.5萬餘噸垃圾進入堆填區。

 www.monash.vic.gov.au/wastetoenergy



垃圾回收 主題季!

不知道如何處置聖誕樹？五顏六色的禮物包裝，是不是堆滿了垃圾箱？對此，我們專門整理了一份簡明易懂的“聖誕垃圾回收指南”，介紹如何提前做好計劃，在聖誕節和新年前後的幾周妥善處理垃圾。

實用小貼士

- 將紙板包裝和清潔乾淨的塑料製品送往蒙納士廢物回收中心——接收的物品詳見市議會網站。
- 對於真樹製作的聖誕樹，請鋸成小塊，放入食物和園林垃圾桶中。對於較大的真樹，請送往回收中心（可能收取處理費）。假聖誕樹請送往垃圾堆填區。
- 為避免廚餘垃圾發臭，請放入密封容器中冷藏。然後在垃圾收集日的前一天晚上，倒出準備回收。也可以在廚餘垃圾上撒小蘇打粉吸收異味。

 www.monash.vic.gov.au/christmas-recycling

今年夏天 在家堆肥

加入堆肥大軍，透過Compost Community購買必備物資，堆肥箱、蚯蚓養殖桶、廚餘堆肥桶和堆肥襯袋優惠之上再享折扣!

堆肥箱和蚯蚓養殖桶最高回贈優惠80澳元*（日常折扣40澳元），認證堆肥襯袋最高回贈優惠20澳元。優惠活動截止日為2024年1月31日。

把廚餘和花園垃圾用來堆肥是減少堆填、保護環境的好辦法，操作簡單，還能給花園補充豐富營養!

 www.compostcommunity.com.au/monash.html

* 每戶每年可享一次回贈優惠。



夏季水上安全人人有責

從運輸到灌溉，我們的生活從來離不開水。

在維多利亞州，泳池、水療館、海灘、河流和湖泊，都是大家的夏日樂園，給我們帶來了無盡的樂趣。

然而去年夏天，澳洲皇家救生協會記錄在案的溺斃事件多達90宗，而未作報告的非致命性溺水事件亦甚多。

今年夏天和親友玩水之前，一定要清楚：

- 自己的游泳技術和經驗
- 河流、湖泊和海灘的水深可能有變化
- 不要玩手機，非常危險！
- 兒童、65歲以上的人士、文化語言多元群體(CALD)易發生事故
- 不要把孩子放在水邊無人看管。時刻要保持警惕。

🌐 www.activemonash.vic.gov.au/Learn-to-Swim-Minkys-Swim-School

🌐 www.youtube.com/watch?v=n0lwn3dQeZk

🌐 www.royallifesaving.com.au/stay-safe-active/communities/multicultural-communities

小意外 大麻煩

在游泳池聽到有人大喊“Code Brown”(棕色級別緊急狀態警報)似乎很搞笑，其實需要我們嚴肅對待！

用於這些“意外排出”的固體和液體，游泳池可能必須關閉好幾天，經過工作人員夜以繼日的打掃，才能清潔完畢。

下列幾個簡單的辦法可以避免意外，愛護大家的泳池：

- 讓小朋友和客人在游泳前先上廁所
- 穿防水尿布(接待處有售)
- 每60分鐘上一次廁所
- 觀察小朋友和客人有沒有想上廁所的跡象
- 等食物飲料消化後再下水
- 若有胃部不適，14天內不要下泳池。

此處瞭解更多資訊：撥打
☎ 9265 4888 或向接待處
查詢。

讓我們一起減少個人的“小意外”，避免關閉泳池的“大麻煩”。



維多利亞州性 工作非罪化

為加強公共衛生管理，進一步保障人權，維多利亞州政府已將性工作合法化。

從2023年12月1日起，維多利亞州所有城市規劃，包括蒙納士的城市規劃，都允許性服務場所如正常企業一樣經營。

性服務場所舊稱“妓院”，現在將歸入一般企業之列。此後，和普通商鋪一樣，性服務行業可以在任何地點開設服務場所，受相同條件監管。此外，亦將允許在家從事性工作，按家庭業務類別接受監管(第52.11條 - 監管家庭業務)。

規劃方案變更的更多資訊
見此處：

🌐 www.monash.vic.gov.au/decriminalisation



喜迎龍年新春

2024年，讓我們齊聚葛蘭韋弗利，迎接龍年農曆春節和元宵佳節！

慶祝活動將於2月18日(星期日)上午11:00至晚上9:00在金斯威區舉行，屆時給大家帶來一場色彩繽紛、絲竹熱鬧、美食誘人的盛典。

迎春慶典是華人一年一度的重大節日，大家都遵循古禮，弘揚傳統和禮節，祈求來年和氣安康、萬事順遂。

中國的十二生肖中，龍代表權力、尊貴、榮耀、好運和成功。備受期待的本次活動由蒙納士華人活動委員會籌辦，並得到蒙納士市議會的鼎力支持。

2024年初，除了葛蘭韋弗利農曆新年和元宵節這樣的重大節日之外，市議會還將於2月25日(星期日)舉辦盛大的克萊頓節，以及在3月16日(星期六)拉開華納威(Warrawee)現場音樂節的序幕。

www.monash.vic.gov.au/festivals

www.monash.vic.gov.au/festivals

www.monash.vic.gov.au/festivals




CLAYTON FESTIVAL

克萊頓音樂節

2024年2月25日(星期日)
中午12:00至下午5:00

免費泳池開放時間

Clayton Community Centre
Cooke Street, Clayton

www.monash.vic.gov.au/festivals
泳池入場時間為下午1:00至下午5:30



Bogong 停車場 興建工程已開展

Bogong Avenue多層停車場擴建工程火熱進行中，預計2025年初竣工，屆時將增加四層停車場和500多個車位。

場地搭建已經完工，目前正在進行拆卸工程。臨時交通管制、行綫標記和專用裝卸區仍在進行。柱基經開挖後現正在進行加固。不久將開始外部樓梯和升降機井道的拆除工作。

此處進一步瞭解Bogong停車場擴建期間有關其他泊車選擇的資訊：
www.monash.vic.gov.au/bogong



議員新聞 Geoff Lake 議員

在葛蘭韋弗利生活多年的居民，都會注意到過去三十年葛蘭韋弗利活動中心的巨大變化。

上世紀八九十年代，金斯威區還是一條冷僻的小街，大多商舖在下午5點就會打樣。街上有服裝店、零售店，也有各種服務門店。那時候停車不成問題，晚上更是空曠。當地只有一家Safeway超市，裏面開了幾家專賣店。

後來，咖啡館、餐館和娛樂場所一家接一家開了起來。1999年Mocha Jo's入駐，Shine等新品牌緊跟腳步，餐飲娛樂業替代零售業霸佔了金斯威區的天下。The Century City的落成爲葛蘭韋弗利帶來了首家電影院和諾富特酒店，該酒店多年來一直享有墨爾本所有酒店中最高的入住率。

利用緊靠南半球人氣商圈Chadstone的地理優勢，葛蘭購物中心經過多次擴建，在這裏打造出一個繁華的精品購物區。

2012年，葛蘭韋弗利火車站旁建成了時尚的IKON公寓大廈。此後，公寓大廈在Glenway Arcade 購物廊、The Glen 商城等地如雨後春筍般出現。

不久前，市議會決定建設一處現代化圖書館兼文娛區，同時出售中央停車場地塊——借此東風，葛蘭韋弗利活動中心將翻開激動人心的發展篇章。這項發展將豐富市民的文娛生活，進一步提振葛蘭韋弗利的經濟。郊區列車環綫一旦開通，亦將起到更大的帶動作用。

配合郊區列車環綫的建設，今後十年市議會計劃翻新金斯威區的行人路段及戶外用餐環境。另一方面，有500個新車位的Bogong停車場將在環綫項目之前完工。

打造一個熱鬧繁華的地標性活動中心，不僅能夠豐富大家的生活，還能在交通、商業樞紐周邊帶動房地產建設，增加房屋多樣性和密度，有助解決墨爾本的房屋問題。

在展望未來之際，我們要感謝引領葛蘭韋弗利現代化進程的兩位先驅——由Christo Christophidis和Lisa Slaughter聯合創辦的Mocha Jo's品牌餐廳，已經出售給新買家。其中Christo自2009年起長期擔任葛蘭韋弗利商貿協會主席，葛蘭韋弗利活動中心能夠走到今天，兩人功不可沒。祝願他們的事業一帆風順！



*2012年Geoff和Christo在Mocha Jo's餐廳外合影

市議會下屆會議



2023年12月19日(星期二) | 2024年1月30日(星期二)晚上7:00

地點: 蒙納士文娛中心 (Monash Civic Centre, 293 Springvale Rd, Glen Waverley)

歡迎查看議程，到場參加或線上觀看直播：

www.monash.vic.gov.au/meetings

全體議員敬上

Glen Waverley Ward



Cr Geoff Lake
0411 645 281
Geoff.Lake@monash.vic.gov.au



Cr Nicky Luo | Mayor
9518 3524 | 0451 560 398
Nicky.Luo@monash.vic.gov.au

Mount Waverley Ward



Cr Anjalee de Silva
0424 679 096
Anjalee.deSilva@monash.vic.gov.au



Cr Brian Little | Deputy Mayor
0407 878 033
Brian.Little@monash.vic.gov.au



Cr Rebecca Paterson
0437 959 163
Rebecca.Paterson@monash.vic.gov.au

Mulgrave Ward



Cr Paul Klisaris
0412 516 026
Paul.Klisaris@monash.vic.gov.au



Cr Shane McCluskey
0466 345 406
Shane.McCluskey@monash.vic.gov.au



Cr Tina Samardzija
0435 011 927
Tina.Samardzija@monash.vic.gov.au

Oakleigh Ward



Cr Josh Fergeus
0466 465 421
Josh.Fergeus@monash.vic.gov.au



Cr Stuart James
0413 184 250
Stuart.James@monash.vic.gov.au



Cr Theo Zographos
0430 316 911
Theo.Zographos@monash.vic.gov.au

歡迎致電或發送電郵給市議員。信函可郵寄至：

PO Box 1, Glen Waverley, VIC 3150

www.monash.vic.gov.au/Councillors



蒙納士活動日程

立即開始體驗蒙納士

專享7天免費會員特權

歡迎光臨葛蘭韋弗利、克萊頓和奧克利的水上娛樂中心和文娛中心，登記成為會員立即享受7天免費特權，朝著健康生活邁出第一步！游泳課，改良普拉提，團體健身班，豐富活動待您體驗！



[www.activemonash.vic.gov.au/
Free-7-Day-Membership](http://www.activemonash.vic.gov.au/Free-7-Day-Membership)

成為圖書館會員

陪伴孩子成長

蒙納士各地公共圖書館的登記會員已有11萬人，歡迎大家加入這個大家庭，和孩子一起開心成長。

圖書館特別安排英語、中文、日語、意大利語和希臘語的“講故事時間”，提供20種語言譯本各種圖書，還有樂高俱樂部、電子書等等。

免費又好玩的活動讓您愛上閱讀，在家也能和孩子共同度過愛心滿滿的時光。



www.monlib.vic.gov.au/join



MURRAY FREDERICKS

鹽湖主題展

展出日期直至2月18日

《鹽湖》主題展薈萃攝影新銳的代表作品，探索光與空間的奇妙世界。

威勒斯山澳洲攝影博物館 (MAPh)。

www.maph.org.au



Murray FREDERICKS
Blaze 26, Muloorina, 2023

蒙納士女性商業組織

聯誼活動

2024年3月13日(星期三)

上午11:30至中午12:00聯誼交流，中午12:00至下午2:00午餐會



Elly Desmarchelier身患殘障却自信勇敢，本次活動中她將分享雇用殘障人士的諸多好處。

地址: Riversdale 高爾夫俱樂部

費用: 兩道菜午餐，每人60澳元

預約: [www.trybooking.com/
CMOYN](http://www.trybooking.com/CMOYN) 或回覆: 3月4日(星期一)

請聯繫



星期一至星期五，上午 8:30 至下午 5:00

Monash Civic Centre 293 Springvale Rd, Glen Waverley, 3150

Oakleigh Service Centre 3 Atherton Rd, Oakleigh, 3166

9518 3555 www.monash.vic.gov.au mail@monash.vic.gov.au

《蒙納士公報》的文字版本: www.monash.vic.gov.au/news

我們歡迎您的回饋: mail@monash.vic.gov.au

蒙納士市議會承認本市這片多民族共居土地的傳統所有者是 Wurundjeri Woi Wurrung 和 Bunurong 族人，承認他們與這片土地和江河湖海從古至今的關聯。我們尊重兩支部族過去、現在和未來的長老，並尊重所有原住民和托雷斯海峽島民。

© 2023 年蒙納士市議會版權所有。保留一切權利；以任何形式複製資訊均需市議會書面批准。

一月《蒙納士公報》所含內容截至2023年11月29日付印時無誤。

可通過SNAP SEND SOLVE這款出色的应用程序向我們報告需要改進的問題:

[www.monash.vic.gov.au/
snap-send-solve](http://www.monash.vic.gov.au/snap-send-solve)



蒙納士口譯服務

普通話 4713 5001

廣東話 4713 5002

